



HIGHER SCHOOL CERTIFICATE EXAMINATION

1995

GERMAN

2/3 UNIT (COMMON)

LISTENING SKILLS

(25 Marks)

DIRECTIONS TO TEACHER/EXAMINER

- This copy must NOT be made available to candidates.
- Candidates should attempt ALL items.
- All answers MUST be written in ENGLISH.
- Candidates will have 3 minutes only at the end of the examination to check their answers.

TEACHER/EXAMINER'S COPY

ITEM 1

- F Ach nein, Peter! Schon wieder ein Fußballspiel! Warum willst du immer nur so was ansehen?
- M Anna, du verstehst nicht, wie interessant diese Sportart ist. Die Spieler müssen kreativ denken und neue Spielstrategien entwickeln. Im Spiel zeigt man seinen wahren Charakter.
- F Ja, du hast wahrscheinlich recht. Kannst du mir die Spielregeln erklären? Vielleicht kann ich auch lernen, wie man Fußball spielt.

- (a) Why is soccer such an interesting game, according to Peter?
- (b) What does Anna ask Peter to do?

ITEM 2

Beim eigenen Baby kann sich ein französisches Elternpaar dafür bedanken, daß sie ihr Auto wieder haben. Mit dem Kleinkind auf dem Rücksitz ist das abgeschlossene Auto in der Innenstadt gestohlen worden. Die beiden Täter hatten das Baby offenbar übersehen. Erst nach einigen hundert Metern haben sie das Kind bemerkt, den Wagen stehen gelassen und bei der Polizei angerufen.

- (a) What did the thieves discover after they stole the car?
- (b) What did the thieves do when they made their discovery?
- (i)
- (ii)

ITEM 3

Die Rolle als Catwoman in *Batman* ist Michelle Pfeiffers stärkste und schwerste gewesen. Am Anfang haben ihre Kolleginnen behauptet, ihre Figur wäre nicht gut genug für das hautenge Kostüm, und daß sie nicht fit genug wäre, um die Kampfszenen im Film selbst zu machen. Aber nach strenger Diät und Unterricht bei einer Fitneßtrainerin konnte Michelle beweisen, daß sie nicht nur süße Mädchenrollen spielen kann, sondern auch Rollen, wo man körperliche Stärke braucht.

- (a) What did Michelle Pfeiffer's colleagues claim?
- (i)
- (ii)
- (b) What did Michelle prove?

ITEM 4

Heftige Schneefälle, Glatteis und starke Winde haben diese Woche zu Chaos in Deutschland geführt. Allein in Sachsen zählte die Polizei innerhalb von vierzehn Stunden fünfhundertachtzehn Unfälle auf den Landstraßen. In Bayern blieb der Verkehr auf fünfhundert Kilometern stehen. Bei einem Busunglück in Südhessen wurden acht Menschen verletzt.

What were the outcomes of the bad weather conditions in Germany:

- (a) in Sachsen?
- (b) in Südhessen?

ITEM 5

Der Sommer im Thüringerwald ist besonders hübsch. Früher aber konnten nur wenige Touristen diese Landschaft genießen, weil es schwierig war, Unterkunft zu bekommen. Jetzt ist es einfacher. Schon an den Autobahnabfahrten kann man Schilder für freie Betten in Privathäusern sehen. Für die, die noch billiger reisen wollen, gibt es jetzt auch viele große Campingplätze, die in einem Campingführer aufgelistet sind. Den Reiseführer bekommt man in allen Fremdenverkehrsämtern, wo man auch viel über die Sehenswürdigkeiten Thüringens lernen kann.

How is accommodation advertised in Thüringen:

- (a) for private houses?
- (b) for camping sites?

ITEM 6

Streß am Wochenende?

Frühstück mit Friedrich, Tennis mit Thomas, Kaffee mit Katja. In den Großstädten wirkt, was man am Wochenende machen soll, wie ein Virus, das immer mehr Leute krank macht. Vor allem bei jungen Menschen wird die Angst immer größer. Sie laufen von einem Termin zum nächsten und haben keine Zeit, sich auszuruhen. Man muß lernen, manchmal NEIN zu sagen, meinen die Experten. Je mehr man unternimmt, desto stärker ist das Gefühl, nichts erreicht zu haben, und das ist stressig!

- (a) Why is weekend stress growing among young people?
- (b) What advice do the experts give?

ITEM 7

Zwei Dinge brauchen Raucher neben ihren Streichhölzern: Vitamine und Mineralstoffe. Diese neutralisieren die Schadstoffe, die sonst in die Lunge gehen. Vitamin E schützt die Lunge vor verschmutzter Luft und hält den Blutdruck unter Kontrolle. Raucher brauchen an Vitamin E fast zwanzigmal so viel wie Nichtraucher. Beim Essen allein bekommen sie aber nicht genug. Die Lösung: Tabletten oder Tropfen von der Apotheke. Achtung aber, wenn Sie mehr als vier Zigaretten pro Tag rauchen. Dagegen hilft nichts.

- (a) Why should smokers take extra vitamins and minerals?
- (b) Why is vitamin E particularly important? Give ONE reason.
- (c) How can smokers make sure they get enough vitamin E?

ITEM 8

Auf dem Tisch steht eine Schokoladentorte. Die Turnschuhe liegen unbenutzt im Schrank. Rezept für ein ungesundes Leben? Nein, meinen die Psychologen. Im Gegenteil. „Die endlose Beschäftigung mit der Gesundheit macht krank und unglücklich“, sagen die Experten. Von allem zu wenig ist genauso gefährlich, wie von allem zu viel. Mit ein bißchen Vernunft kann man alles genießen und trotzdem fit bleiben. Wir müssen selbst herausfinden, was uns guttut.

- (a) What do experts now say?
- (b) What should we be able to do if we are sensible?

ITEM 9

Für die meisten Menschen gehören Gesundheit und Wohlbefinden zusammen. Auch für Susanne Kramer. Nur aus diesem Grund war es ihr sehr wichtig, ihr ideales Gewicht zu finden. Die Vier-Jahreszeiten-Kur hat ihr mit vielen Ratschlägen für gesundes Essen, aber ohne Verbote, dabei geholfen. Denn mit der Vier-Jahreszeiten-Kur kann jeder ganz ohne Streß abnehmen.

- (a) Why was it so important for Susanne Kramer to find her ideal weight?
- (b) How can the Four Seasons Cure help her to do that?
 - (i)
 - (ii)
 - (iii)

ITEM 10

Eine neue Lasertechnik macht aus Kurzsichtigen Klarsichtige. Ein Londoner Augenspezialist hat eine Laseroperationstechnik entwickelt, durch die es möglich wird, daß in zehn Jahren kein Mensch unter 45 Jahren eine Brille tragen muß. Jetzt schon können fast 40 Prozent aller Patienten erfolgreich operiert werden.

- (a) Who will benefit from this breakthrough in laser surgery?
- (b) What will be possible in ten years' time?

ITEM 11

Freude für das ganze Jahr! Das ideale Geschenk für Ihre Verwandten und Bekannten in Deutschland, Österreich und der Schweiz. „Australien heute“ ist eine deutschsprachige Monatszeitung, die über Politik, Wirtschaft, Sport und Tourismus in Australien berichtet. Wir legen der ersten Nummer einen Brief bei, damit der Empfänger weiß, daß es sich um ein Geschenk von Ihnen handelt. Zwölf Ausgaben nach Deutschland: vierzig Dollar.

- (a) For whom is the 'Australien heute' an ideal present?
- (b) How does the receiver of this gift know who sent it?

Items 12 and 13 are multiple choice. Choose the correct statement.

ITEM 12

Das Wetter bis Sonntag. Südbayern: Samstag meist stark bewölkt, einzelne Regenschauer. Am Sonntag Höchsttemperaturen von 16 bis 20 Grad, nachts um 11 Grad. Schwacher Wind aus Südwest bis West. Bayerisches Alpengebiet: Samstag starke Bewölkung, zwischendurch schauerartiger Regen. Am Sonntag wieder Sonne. Höchstwerte 12 bis 15, in 2000 Meter Höhe bis 8 Grad.

- (A) On Saturday it will be cloudy and showery in Southern Bavaria.
- (B) On Sunday there will be strong winds in Southern Bavaria.
- (C) On Saturday it will be sunny in the Bavarian Alps.
- (D) On Sunday the temperature will rise to 15 degrees in areas above 2000 metres.

ITEM 13

Die Sommerzeit geht zu Ende. Deutschland und der größte Teil Europas schalten in der Nacht zum Sonntag wieder auf Winterzeit um. Die Uhren werden um 3 Uhr nachts um eine Stunde zurückgestellt — auf zwei Uhr mitteleuropäischer Zeit. Wie das Bundesministerium mitteilte, machen Großbritannien und Irland eine Ausnahme. Dort endet die Sommerzeit aus „geographischen Gründen“ erst am 23. Oktober.

- (A) Daylight Saving begins in Germany on Sunday.
- (B) Clocks are being put forward 3 hours on Sunday.
- (C) The time in Great Britain and Ireland will not change on Sunday.
- (D) Great Britain and Ireland start Daylight Saving on 23 October.

ITEM 14

Telefonkunden können von 1996 an mit ein und derselben Telefonkarte öffentliche Fernsprecher in Deutschland, der Schweiz und den Niederlanden benutzen. Wie Telekom mitteilte, unterschrieb die deutsche Telefongesellschaft einen Vertrag mit der Schweizer Post- und Telefongesellschaft PTT. Bereits im April hatte Telekom mit der niederländischen PTT Pläne für eine engere Zusammenarbeit abgeschlossen.

What new service will be available in 1996 to users of public telephones?

ITEM 15

Am 13. Mai feiert dieses Jahr Dinkelsbühl ein Stadtfest, bei dem ein Traum wahr werden soll. Man kann sehen, hören, riechen, schmecken und fühlen wie es vor 200 Jahren in einer deutschen Kleinstadt einmal war. Musiker und Straßensänger in traditionellen Kostümen werden eine authentische Atmosphäre schaffen. Wer das alles miterleben will, soll aber zu Fuß gehen, denn Autos müssen außerhalb der Stadt bleiben.

- (a) What will visitors to Dinkelsbühl be able to do in May?
- (b) What do visitors to the town have to remember?

ITEM 16

Für die Jugend und junggebliebene Musikfans veranstaltet die Stadt München am Freitag ein Rockkonzert für Sportler. Von 17 Uhr an wird im Olympiastadion eine Mischung aus Musik und Sport geboten. Eine Münchner Schülerband spielt bekannte Hard-Rock-Nummern, und BMX-Trickfahrer zeigen ihre Künste. Wer eine Eintrittskarte zu fünfzig Mark kauft, bekommt auch die Chance, eine Ferienreise für zwei Personen zu gewinnen.

- (a) What can concert-goers expect to see?
 - (i)
 - (ii)
- (b) What prize is being offered?

ITEM 17

Durch einen defekten Fernseher brach am Samstag abend in einer Wohnung in der Vorgartenstraße in Hamburg ein Feuer aus. Die 50jährige Hausfrau, die allein zu Hause war, sagte: „Gegen 22 Uhr ging ich nur kurz aus dem Zimmer. Plötzlich hörte ich eine furchtbare Explosion, und der Fernsehapparat stand in Flammen. Ich lief aus der brennenden Wohnung zu einer Nachbarin, die dann die Feuerwehr alarmierte.“

- (a) When exactly did the incident occur?
- (b) What did the woman do after the explosion?

ITEM 18

Eine 83jährige Rentnerin aus Wien hat vor kurzem eine schreckliche Erfahrung gemacht. Ein Mann klopfte an ihre Tür, zeigte ihr einen Ausweis vom Elektrizitätswerk und erklärte, er müßte den Haushaltsenergieverbrauch messen. Er schickte die Frau in die Küche, um das Licht aus- und einzuschalten, und durchsuchte währenddessen das Wohnzimmer. Dabei fand er Gold- und Silbergegenstände im Wert von 500 000 Schilling und auch 200 000 Schilling in bar. Als die Frau zurückkam, war der Mann mit ihrem Eigentum schon verschwunden.

- (a) Why did the pensioner let the man in?
- (b) What did the man steal?
 - (i)
 - (ii)

ITEM 19

Viele Leute kommen jedes Jahr nach Mittenburg, um das Schloß zu besichtigen. Es ist eines der ältesten Schlösser in Deutschland und hat eine interessante Geschichte. 1340 hat Karl der Schreckliche alle Dörfer in der Nähe niedergebrannt. Das Feuer brannte eine Woche lang. Die Leute aus den Dörfern waren so böse auf ihn, sie haben das Tor zum Schloß aufgebrochen und Karl den Schrecklichen mitten auf dem Schloßhof getötet. Man kann noch die Stelle sehen, wo die Leute ihm den Kopf abgeschlagen haben sollen.

- (a) Why do people visit Mittenburg?
- (b) Why were the people so angry with Charles the Terrible?
- (c) What happened to him?

ITEM 20

M Guten Morgen. Hier Jönnick. Ich möchte gern Herrn Müller sprechen.

F Tut mir leid. Er ist nicht im Haus. Kann ich ihm etwas ausrichten?

M Sagen Sie ihm, er möchte Wolfgang Jönnick anrufen. Ich buchstabiere: J-Ö-N-N-I-C-K.

F Und wo kann er Sie erreichen?

M Zwischen 10 und 14 Uhr bin ich im Büro unter 2 87 55 39, und ab 17 Uhr bin ich zu Hause zu erreichen: 2 56 27 17.

- (a) How does the man spell his name?
- (b) What is his home telephone number?

BLANK PAGE